

*In de tweede plaats volgt uit het doeltreffendheidsbeginsel en het recht van particulieren om vergoeding te vorderen van de schade die is veroorzaakt door een overeenkomst of een gedraging die de mededinging kan beperken of vervalsen, dat de personen die schade hebben geleden niet alleen vergoeding moeten kunnen vorderen van de reële schade (damnum emergens), maar ook van gederfde winst (lucrum cessans), alsmede van rente.*

(<sup>1</sup>) PB C 251 van 9.10.2004.

**Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 29 juni 2006 — Commissie van de Europese Gemeenschappen/SGL Carbon AG, Tokai Carbon Co. Ltd, Nippon Carbon Co. Ltd, Showa Denko KK, GrafTech International Ltd, voorheen UCAR International Inc., SEC Corp., The Carbide/Graphite Group Inc.**

(Zaak C-301/04 P) (<sup>1</sup>)

*(Hogere voorziening — Mededinging — Mededingingsregeling — Grafietelektroden — Artikel 81, lid 1, EG — Geldboeten — Richtsnoeren voor berekening van geldboeten — Mededeling inzake medewerking — Overlegging van documenten tijdens onderzoek van Commissie)*

(2006/C 224/06)

Procestaal: Duits

## Partijen

Rekwirante: Commissie van de Europese Gemeenschappen (vertegenwoordigers: W. Mölls, W. Wils en H. Gading, gemachtigden)

Andere partijen in de procedure: SGL Carbon AG (vertegenwoordiger: M. Klusmann, Rechtsanwalt), Tokai Carbon Co. Ltd, gevestigd te Tokio (Japan), Nippon Carbon Co. Ltd, gevestigd te Tokio, Showa Denko KK, gevestigd te Tokio, GrafTech International Ltd, voorheen UCAR International Inc., gevestigd te Wilmington (Verenigde Staten), SEC Corp., gevestigd te Amagasaki (Japan), The Carbide/Graphite Group Inc.

## Voorwerp

Hogere voorziening tegen het arrest van het Gerecht van eerste aanleg (Tweede kamer) van 29 april 2004, Tokai Carbon e.a./Commissie (gevoegde zaken T-236/01, T-239/01, T-244/01–T-246/01, T-251/01 en T-252/01), voorzover het Gerecht heeft verlaagd het bedrag van de geldboete die aan SGL Carbon is opgelegd (zaak T-239/01) bij beschikking 2002/271/EG van de Commissie van 18 juli 2001 in een procedure op grond van

artikel 81 van het EG-Verdrag en artikel 53 van de EER-Overeenkomst (Zaak COMP/E-1/36.490 — Grafietelektroden) (PB L 100, blz. 1)

## Dictum

- 1) Punt 2, eerste streepje, van het dictum van het arrest van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen van 29 april 2004, Tokai Carbon e.a./Commissie (T-236/01, T-239/01, T-244/01–T-246/01, T-251/01 en T-252/01), wordt vernietigd.
- 2) Het bedrag van de geldboete die aan de vennootschap SGL Carbon AG is opgelegd bij artikel 3 van beschikking 2002/271/EG van de Commissie van 18 juli 2001 in een procedure op grond van artikel 81 van het EG-Verdrag en artikel 53 van de EER-overeenkomst — Zaak COMP/E 1/36.490 — Grafietelektroden, wordt bepaald op 75,7 miljoen EUR.
- 3) SGL Carbon AG wordt verwezen in de kosten van de onderhavige instantie.

(<sup>1</sup>) PB C 262 van 23.10.2004.

**Arrest van het Hof (Grote kamer) van 11 juli 2006 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Verwaltungsgericht Frankfurt am Main — Duitsland) — Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk/Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung**

(Zaak C-313/04) (<sup>1</sup>)

*(Melk en zuivelproducten — Verordening (EG) nr. 2535/2001 — Nieuw-Zeelandse boter — Procedures voor invoercertificaten — Certificaat Inward Monitoring Arrangement (IMA 1)*

(2006/C 224/07)

Procestaal: Duits

## Verwijzende rechter

Verwaltungsgericht Frankfurt am Main

## Partijen in het hoofdgeding

Verzoekster: Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk

Verweerster: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung, in tegenwoordigheid van: Fonterra (Logistics) Ltd

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Verwaltungsgericht Frankfurt am Main — Geldigheid van de artikelen 25, lid 1, en 35, lid 2, van verordening (EG) nr. 2535/2001 van de Commissie van 14 december 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad, wat betreft de invoerregeling van melk en zuivelproducten en de opening van tariefcontingenten (PB L 341, blz. 29) — Afgifte van een invoercertificaat, waarvan de aanvraag alleen in het Verenigd Koninkrijk kan worden ingediend, voor Nieuw-Zeelandse boter onderworpen aan de voorwaarde dat een „Inward Monitoring Arrangement” (certificaat IMA 1) wordt overgelegd — Schending van de artikelen 28, 34, lid 2, en 82, eerste alinea, EG en van de artikelen 26, lid 2, en 29, lid 2, van verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad van 17 mei 1999 (PB L 160, blz. 48) — Schending van artikel XVII, lid 1, sub a, van de GATT — Schending van artikel 1, lid 3, van de Overeenkomst inzake procedures op het gebied van invoervergunningen (PB L 336, blz. 151)

**Dictum**

- 1) Artikel 35, lid 2, van verordening (EG) nr. 2535/2001 van de Commissie van 14 december 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van verordening (EG) nr. 1255/1999 van de Raad voor de invoerregeling voor melk en zuivelproducten en houdende opening van tariefcontingenten, is ongeldig voor zover het bepaalt dat aanvragen om certificaten voor de invoer van Nieuw-Zeelandse boter tegen verlaagde rechten uitsluitend bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk mogen worden ingediend.
- 2) De artikelen 25 en 32 van verordening nr. 2535/2001, junctis de bijlagen III, IV en XII bij die verordening, zijn ongeldig voor zover zij discriminatie toestaan bij de afgifte van certificaten voor de invoer van Nieuw-Zeelandse boter tegen verlaagde rechten.

(<sup>1</sup>) PB C 239 van 25.9.2004.

**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 18 juli 2006**  
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door de Consiglio di Stato — Italië) — Nuova società di telecomunicazioni SpA/Ministero delle Comunicazioni, ENI SpA

(Zaak C-339/04) (<sup>1</sup>)

(Telecommunicatiediensten — Richtlijn 97/13/EG — Vergoedingen en heffingen voor individuele vergunningen)

(2006/C 224/08)

Procestaal: Italiaans

**Verwijzende rechter**

Consiglio di Stato

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekster: Nuova società di telecomunicazioni SpA

Verweersters: Ministero delle Comunicazioni, ENI SpA

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Consiglio di Stato — Uitlegging van de artikelen 6 en 11 van richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten (PB L 117, blz. 15) — Verenigbaarheid van nationaal voorschrift op grond waarvan vennootschappen die openbare dienst verrichten en telecommunicatienetwerken hebben opgezet, verplicht zijn aparte vennootschap op te richten voor uitoefening van alle activiteiten op gebied van telecommunicatie

**Dictum**

Artikel 11 van richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten, verzet zich tegen een nationale regeling als die welke in het hoofdgeding aan de orde is, op grond waarvan de houder van een individuele vergunning voor het verstrekken van een openbaar telecommunicatienetwerk waarvoor hij een bijdrage als bedoeld in dit artikel heeft betaald, een aanvullende bijdrage voor het particuliere gebruik van dit netwerk moet betalen die wordt berekend aan de hand van criteria die niet overeenkomen met die voorzien in genoemd artikel.

(<sup>1</sup>) PB C 251 van 9.10.2004.

**Arrest van het Hof (Derde kamer) van 6 juli 2006**  
(verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Bundesfinanzhof — Duitsland) — Robert Hans Conijn/Finanzamt Hamburg-Nord

(Zaak C-346/04) (<sup>1</sup>)

(Vrijheid van vestiging — Inkomstenbelasting — Inkomsten-aangifte — Belastingadvies — Recht op aftrek van kosten)

(2006/C 224/09)

Procestaal: Duits

**Verwijzende rechter**

Bundesfinanzhof